

Gustav Fock, Verlags-Conto in Leipzig.

[46359]

In meinem Verlage wird demnächst erscheinen:

Italienisches Konversations- und Taschenwörterbuch

von

Angelo de Fogolari,

weiland Lehrer der italienischen Sprache in Leipzig.

Durch zahlreiche Noten u. Zusätze sowie einen kurzen Abriss der italienischen Grammatik erweitert und herausgegeben

von

Hermann Mondschein,

Lehrer der modernen Sprachen in Leipzig, (ehemaligem Lehrer an der Handelsschule zu Bergamo, dem Technischen Institut Leardi zu Casale-Monferrato und der Öffentlichen Handelslehranstalt zu Leipzig etc.).

Libro di conversazione e Dizionario tascabile tedesco-italiano

del

fu Angelo de Fogolari,

professore di lingua italiana a Lipsia.

Rivisto, aumentato di molte annotazioni e giunte, come pure d'un abbozzo della grammatica italiana, e pubblicato da

Hermann Mondschein,

maestro delle lingue moderne a Lipsia, (già professore al Collegio Speciale di Commercio a Bergamo, all'Istituto Tecnico Leardi a Casal-Monferrato e maestro della lingua tedesca alla Pubblica Scuola di Commercio a Lipsia etc.).

In eleg. biegsamen Kaliko-Einbände, ca. 25 Bogen in handlichem 16^o-Format. 3 M. ord., 2 M. 25 S. netto in Rechnung, 2 M. bar;

elegant kartoniert 2 M. 50 S. ord., 1 M. 85 S. netto in Rechnung, 1 M. 65 S. bar u. auf 10+1 Frei-Exemplar.

Ein Probe-Exemplar der gebundenen Ausgabe bar mit 40% Rabatt, falls die Bestellung bis 1. November in meinen Händen ist.

Die Herren F. Volckmar u. L. Staackmann hier,
" " Friese & Lang in Wien,
" " Rosenberg & Sellier in in Turin

liefern zu gleichen Bedingungen, (letztere nur an italienische Handlungen).

Dieses neue italienische Konversationsbuch, welches vermöge der alphabetischen Reihenfolge der Wörter gleichzeitig als Taschenwörterbuch benutzt werden kann und

ein solches vollkommen ersetzt, besitzt vor allen bisher existierenden ähnlichen Werken Vorzüge, die Sie am besten durch Einblick in das Büchelchen selbst kennen lernen werden; ich erlaube mir jedoch, Sie in folgendem genauer zu unterrichten, wodurch das Werk sich von ähnlichen Erscheinungen vorteilhaft unterscheidet. Der Name „Fogolari“ ist jedem Buchhändler durch die grammatischen und lexikalischen Arbeiten des Verfassers wohl bekannt; seine Grammatik gilt für eins der besten Lehrbücher und findet dauernd guten Absatz.

Das italienische Konversations- und Taschenwörterbuch von Fogolari-Mondschein empfiehlt sich durch seine reiche und umsichtige Auswahl von Wörtern, welche auf der Reise mit der Eisenbahn, der Post, zu Fuße oder auf dem Schiffe und in der Unterhaltung mit Italienern, im Hôtel, in Verkaufsläden, beim Besuche von Kunstsammlungen und Baudenkmalern, auf dem Spaziergange notwendig sind oder es doch werden können. Den Eigentümlichkeiten des italienischen Lebens ist dabei überall Rechnung getragen, sodaß in erster Linie der zu seinem Vergnügen, in Geschäften oder Studien halber nach Italien Reisende jedes Wortbedürfnis befriedigt findet. — Besonders zeichnet sich dieses Werkchen vor ähnlichen Erscheinungen aus:

1. Durch möglichste Vollständigkeit an Ausdrücken aus den Gebieten der verschiedenen Künste und des Handels.

2. Durch die weitestgehende Berücksichtigung der verschiedenen Bedeutungen und Anwendungen der deutschen Ausdrücke teils mittelst Beispielen, teils mit Hilfe erklärender Zusätze in Paranthese; in dieser Richtung sind nicht nur die meisten Taschenwörterbücher geradezu unbrauchbar, sondern selbst Handwörterbücher vielfach unzureichend.

3. Durch Veranschaulichung und Erleichterung der grammatischen Schwierigkeiten der italienischen Sprache mittelst zahlreicher Beispiele, welche Verwechslungen unmöglich machen, weshalb es auch den Lernenden von höchstem Nutzen ist.

4. Durch die grundsätzliche Bezeichnung des Accenten aller mehrsilbigen italienischen Wörter.

5. Durch die grundsätzliche Beifügung eines, das Geschlecht der Hauptwörter deutlich bezeichnenden Artikels in beiden Sprachen, welcher Umstand das Buch, das zugleich mit italienischem Titel erscheint, auch für den Italiener, sei es, dass letzterer in Deutschland sich aufhält, sei es, dass er in Italien mit Deutschen verkehrt, gebrauchsfähig macht.

6. Eine besondere Aufgabe stellten sich die Verfasser, indem sie für die alltäglich gebrauchten Wörter zahlreiche Redewendungen, Fragen und Antworten einflochten, in welchen jene am häufigsten Anwendung finden; ohne jedoch in den so oft gemachten Fehler zusammenhängender Konversationen zu verfallen, da solche weder dem Gedächtnisse eingepägt werden können, noch in Wirklichkeit auch nur in annähernd ähnlicher Weise vorkommen. Feststehende Redensarten fanden überall die gebührende Berücksichtigung; die übrigen Sätze sind Muster, welche sich teils in der gegebenen Form, teils mit geringen Abänderungen verwenden oder doch leicht umbilden lassen.

7. Sehr willkommen werden dem Rei-

senden zahlreiche Anmerkungen sein, welche meist praktische Winke geben, indem sie auf diese oder jene Merkwürdigkeit aufmerksam machen oder grammatische Schwierigkeiten aufhellen. Übrigens wurde auch in den Konversationsätzen eine Menge sachlich interessanter Notizen gegeben.

Ich hoffe keine Fehlbitte zu thun, wenn ich Sie ersuche, sich dieses wirklich guten Buches anzunehmen und den Absatz desselben nach Möglichkeit zu fördern! Die Zahl der nach Italien Reisenden nimmt jährlich zu, fast jeder gebildete Mensch muß heute italienisch verstehen; auf vielen Schulen und Konservatorien, besonders Süddeutschlands, Österreichs und der Schweiz ist die italienische Sprache als obligatorischer Unterrichtsgegenstand aufgenommen worden.

„Fogolari-Mondschein“ vereinigt in sich Konversation, Wörterbuch und Grammatik! Da das Buch in vielfacher Hinsicht durchaus Neues und Eigenartiges bietet, werden sie auch durch Ansichtsversendung an alle Ihnen bekannten Lehrenden und Lernenden der italienischen Sprache guten Absatz erzielen; ich bitte dies freundlichst besonders zu berücksichtigen und bin gern erbötig, Ihnen für diesen Zweck eine größere Anzahl kartonierter Exemplare à cond. zur Verfügung zu stellen.

Sie können Fogolari-Mondschein als Wörterbuch wie auch als Konversationsbuch verkaufen!

In den Zeitungen wird durch Besprechungen und Inserate vielfach auf das Büchelchen aufmerksam gemacht werden, so daß es in Ihrem Interesse liegen dürfte, Ihr Lager rechtzeitig mit Exemplaren zu versehen, um der Nachfrage genügen zu können! Auf die Ausstattung: klare deutliche Schrift (drei verschiedene Schriftsorten) und holzfreies Papier habe ich besonderen Wert gelegt, das Format ist handlich und paßt in jede Tasche, ohne den Touristen zu beschweren; den Preis von 3 M. werden Sie bei der Reichhaltigkeit des Gebotenen mäßig finden; das Publikum wird für das brauchbare und gut ausgestattete Buch gern diesen Preis zahlen!

Soeben erschien in 2. durchgesehener Auflage:

Schriftsteller und Buchhändler im alten Rom.

Von

Dr. Louis Haëny.

7½ Bogen gr. 8^o. Elegant broschiert.

Ladenpreis: 2 M. 40 S. ord., 1 M. 80 S. no.
Auf 12+1 Frei-Exemplar.

Diese Schrift, deren erste nur kleine Auflage in kurzer Zeit vergriffen war, hat sowohl für Buchhändler als auch besonders für klassische Philologen und Archäologen, sowie für Historiker Interesse. Ich bitte diesen Kreisen die Schrift zur Ansicht vorzulegen; Ihnen selbst sei dieselbe zur Anschaffung für Ihre Geschäfts- resp. Privatbibliothek warm empfohlen.

Auf die in Nr. 123 des Börsenblattes